

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

名單

Lista

審計署於二零零五年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補審計署部門人員編制高級技術員組別內第一職階首席高級技術員一缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
唐碧菁	8.40

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零零五年七月六日審計長批示確認)

二零零五年七月六日於審計署

典試委員會：

主席：高級審計師 劉偉明

正選委員：處長 黃振方

代處長 鄭桂垣

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Serviço do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tong Pek Cheng	8,40

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Comissária da Auditoria, de 6 de Julho de 2005).

Comissariado da Auditoria, aos 6 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lau Wai Meng, auditor superior.

Vogais efectivos: Wong Chan Fong, chefe de divisão; e

Cheang Kuai Wun, chefe de divisão, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

通告

Aviso

鑑於刊登於二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組第 4355 至 4357 頁有關第一職階關員五十八缺通告內出現文誤，現作出更正如下：

原文為：

“

4 (知識考試分數 + 專業面試分數) + 2 (心理測驗分數)^{1/2}

”

Por ter saído inexacto o aviso respeitante a cinquenta e oito lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, publicado de páginas 4355 a 4357 do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005, se rectifica:

Onde se lê: «

4 (valores obtidos na prova de conhecimentos + valores obtidos na entrevista profissional) + 2 (valores obtidos no exame psicológico)^{1/2}

»

更正為：

“.....
0.1 [4 (知識考試分數+專業面試分數) +2 (心理測驗分數)^{1/2}]
.....”。

二零零五年七月六日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

deve ler-se: « »

0.1 [4 (valores obtidos na prova de conhecimentos + valores obtidos na entrevista profissional) + 2 (valores obtidos no exame psicológico)^{1/2}]

..... »

Serviços de Alfândega, aos 6 de Julho de 2005.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

澳門特別行政區駐北京辦事處

通告

澳門特別行政區駐北京辦事處按照二零零一年七月十六日第148/2001號行政長官批示第四條規定需設立行政管理委員會。經辦事處主任建議並得到行政長官同意，該委員會從二零零五年七月十一日起由以下新成員組成：

主席：吳北明

委員：南春明

委員：林碧君

二零零五年七月六日於澳門特別行政區駐北京辦事處

辦事處主任 吳北明

(是項刊登費用為 \$950.00)

DELEGAÇÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU EM PEQUIM

Aviso

Em cumprimento do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 148/2001, de 16 de Julho, a Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim tem de constituir um Conselho Administrativo, composto pelos seguintes novos membros, após proposta do chefe da Delegação e concordância de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, a partir de 11 de Julho de 2005:

Presidente: Ng Pak Meng.

Vogal: Nan Chun Ming;

Vogal: Lam Pek Kuan.

Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, aos 6 de Julho de 2005.

O Chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, *Ng Pak Meng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制助理技術員職程第一職階首席助理技術員三缺，經二零零五年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º Brenda Cheong Pérola 8.24

2.º 夏綺雯 8.19

3.º 胡祖永 8.00

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2005:

Candidatos aprovados: valores

1.º Brenda Cheong Pérola 8,24

2.º Ha I Man 8,19

3.º Wu Chou Weng 8,00

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年六月三十日行政法務司司長的批示確認)

二零零五年六月八日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：陳繼民

委員：Brígida Bento de Oliveira Machado

王穎中

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Junho de 2005).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Junho de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan Kai Man.

Vogais: Brígida Bento de Oliveira Machado; e

Wong Weng Chong.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

法 務 局

名 單

為填補法務局人員編制資訊人員組別第一職階首席高級資訊技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零五年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人：分

廖東明 7.95

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零零五年七月一日的批示確認)

二零零五年六月二十七日於法務局

典試委員會：

主席：資訊處代處長 劉國添

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

顧問高級資訊技術員 戴燕雪

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2005:

Candidato aprovado: valores

Lio Tong Meng 7,95

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Julho de 2005).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Junho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lau Kuok Tim, chefe da Divisão de Informática, substituto.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Tai In Sut, técnica superior de informática assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

為填補法務局人員編制高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員（法律範疇）五缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零五年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人：	分
1.° 許麗芳	7.93
2.° 吳靄燕	7.92
3.° 趙淑儀	7.87
4.° 邱顯哲	7.67
5.° 羅靜萍	7.53

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

（經行政法務司司長於二零零五年七月一日的批示確認）

二零零五年六月二十九日於法務局

典試委員會：

主席：副局長 Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro

正選委員：法律推廣廳廳長 趙占全

行政暨財政管理廳廳長 李勝里

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

公告

為填補法務局人員編制行政人員組別第一職階一等文員一缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零零五年七月八日於法務局

代局長 高舒婷

（是項刊登費用為 \$783.00）

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares na categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 1 de Junho de 2005:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Hoi Lai Fong	7,93
2.º Ng Oi In	7,92
3.º Chiu Sok I	7,87
4.º Iao Hin Chit	7,67
5.º Lo Cheng Peng	7,53

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Julho de 2005).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Junho de 2005.

O Júri:

Presidente: Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro, subdirectora.

Vogais efectivos: Chio Chim Chun, chefe do Departamento de Divulgação Jurídica; e

Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 8 de Julho de 2005.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Loureiro*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

印務局

IMPrensa OFICIAL

公告

Anúncio

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，以填補印務局人員編制內第一職階首席技術輔導員兩缺，經二零零五年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的通告的臨時名單張貼於官印局街印務局行政暨財政處告示板，以供查閱。

按照上述法規第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年七月八日於印務局

代局長 Alberto Leão

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Imprensa Oficial, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Imprensa Oficial, aos 8 de Julho de 2005.

O Administrador, substituto, *Alberto Leão*.

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

名單

Lista

經濟局為填補人員編制高級資訊技術員職程第一職階顧問高級資訊技術員一缺，經於二零零五年五月四日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
周, 立基	7.54

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年七月四日經濟財政司司長的批示確認)

二零零五年七月六日於經濟局

典試委員會：

主席：陳, 錦燕

正選委員：dos Remédios César, Daniel Alberto

黃, 志雄

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chau, Lap Kei	7,54

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Julho de 2005).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan, Kam In.

Vogais efectivos: dos Remédios César, Daniel Alberto; e

Wong, Chi Hong Alexandre.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名單

Lista

為填補財政局人員編制行政文員職程第一職階一等文員五缺，以文件審查、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告，經於二零零五年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

Fátima Antonia Carlos；

黎俊燊；

Maria Tereza Xavier；

Ricardo da Rocha Vai；

Victor José Ritchie Manhão。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，倘無有條件被接納或被淘汰的准考人，本名單即被視為確定名單。

二零零五年七月一日於財政局

典試委員會：

主席：澳門財稅廳廳長 容光亮

委員：處長 Fátima Dias da Silva

處長 朱奕聰

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2005:

Candidatos admitidos:

Fátima Antonia Carlos;

Lai Chon San aliás António Lopes Lai;

Maria Tereza Xavier;

Ricardo da Rocha Vai;

Victor José Ritchie Manhão.

A presente lista é considerada definitiva por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Iong Kong Leong, chefe da Repartição de Finanças de Macau.

Vogais: Fátima Dias da Silva, chefe de divisão; e

Chu Iek Chong, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

公告

Anúncio

茲通知，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以審查文件方式為退休基金會人員進行有限制性普通晉升開考，以填補退休基金會人員編制之下列空缺：

第一職階首席高級技術員六缺；

第一職階首席技術員三缺；

第一職階首席資訊技術員一缺。

有關開考通告現張貼於宋玉生廣場181至187號光輝商業中心20樓退休基金會人事、行政事務暨總務部，並自本公告刊登於

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Pensões, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Fundo de Pensões:

Seis vagas de técnico superior principal, 1.º escalão;

Três vagas de técnico principal, 1.º escalão; e

Uma vaga de técnico de informática principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Núcleo de Pessoal, Expediente e Economato do Fundo de Pensões, sito na Alameda Dr. Carlos

《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內可報考。

二零零五年七月六日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

D'Assumpção, n.ºs 181-187, «Centro Comercial Brilhantismo», 20.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Pensões, aos 6 de Julho de 2005.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

工商業發展基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人 and 私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零零五年第二季度獲津貼的名單：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 2.º trimestre do ano 2005:

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門廣播電視股份有限公司 Teledifusão de Macau, S.A.	28/04/2005	\$ 11,971.00	根據電視及聲音廣播服務批給合同而支付之澳門廣播電視股份有限公司二零零四年度虧損。 Pagamento dos prejuízos registados pela TDM no exercício de 2004 a que se refere o contrato de concessão do Serviço de Radiodifusão Televisiva e Sonora — TDM.
黎亞來 Lai Ah Loi	06/12/2004	\$ 3,612.00	根據六月一日第 23/98/M 號法令而支付之貸款利息補貼。(01/01/2005-31/03/2005)。* Bonificação de juros a que se refere o D.L. n.º 23/98/M, de 1 de Junho (01/01/2005-31/03/2005).*
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	06/12/2004	\$ 26,958.30	同上 Idem
周樹根 Chau Shu Kan	06/12/2004	\$ 3,868.10	同上 Idem
郭來 Kwok Loy	06/12/2004	\$ 4,964.10	同上 Idem
梁樹 Leung Shu	06/12/2004	\$ 3,545.80	同上 Idem
MM 電匯排廠有限公司 MM Powerplus Barramentos, Limitada	06/12/2004	\$ 30,635.60	同上 Idem
梁買大 Leung My Tai	06/12/2004	\$ 3,868.10	同上 Idem
何榕根 Ho Yung Kan	06/12/2004	\$ 4,254.90	同上 Idem

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
梁帶勝 Leong Tai Seng	06/12/2004	\$ 4,641.80	同上 Idem
陳克仔 Chan Hak Chai	06/12/2004	\$ 4,641.80	同上 Idem
郭亞伙 Kwok Ah For	06/12/2004	\$ 6,498.50	同上 Idem
梁長容 Leung Cheung Yung	06/12/2004	\$ 4,297.90	同上 Idem
利成針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Universal, Lda.	06/12/2004	\$ 82,734.90	同上 Idem
僑光集團有限公司 Chiao Kuang Group Limited	06/12/2004	\$ 373,550.00	同上 Idem
盧北好 Lo Pak Ho	06/12/2004	\$ 7,220.50	同上 Idem
黎亞來 Lai Ah Loi	11/03/2005	\$ 3,354.00	根據六月一日第 23/98/M 號法令而支付之貸款利息補貼。(01/04/2005-30/06/2005)。* Bonificação de juros a que se refere o D.L. n.º 23/98/M, de 1 de Junho (01/04/2005 a 30/06/2005).*
華輝印刷有限公司 Tipografia Welfare, Limitada	11/03/2005	\$ 42,500.00	同上 Idem
周樹根 Chau Shu Kan	11/03/2005	\$ 3,610.30	同上 Idem
郭來 Kwok Loy	11/03/2005	\$ 4,512.80	同上 Idem
梁樹 Leung Shu	11/03/2005	\$ 3,223.40	同上 Idem
MM 電匯排廠有限公司 MM Powerplus Barramentos, Limitada	11/03/2005	\$ 13,925.30	同上 Idem
梁買大 Leung My Tai	11/03/2005	\$ 3,545.80	同上 Idem
何榕根 Ho Yung Kan	11/03/2005	\$ 3,900.40	同上 Idem
梁帶勝 Leong Tai Seng	11/03/2005	\$ 4,383.90	同上 Idem
陳克仔 Chan Hak Chai	11/03/2005	\$ 4,383.90	同上 Idem
郭亞伙 Kwok Ah For	11/03/2005	\$ 6,137.40	同上 Idem
梁長容 Leung Cheung Yung	11/03/2005	\$ 3,868.10	同上 Idem
Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	11/03/2005	\$ 10,416.70	同上 Idem

受資助實體 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
利成針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Universal, Lda.	11/03/2005	\$ 75,213.50	同上 Idem
僑光集團有限公司 Chiao Kuang Group Limited	11/03/2005	\$ 361,500.00	同上 Idem
盧北好 Lo Pak Ho	11/03/2005	\$ 6,859.50	同上 Idem

* 透過澳門金融管理局結算及支付。

* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

二零零五年七月五日於工商業發展基金

管理委員會代主席 蘇添平

(是項刊登費用為 \$4,724.00)

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 5 de Julho de 2005.

O Presidente do C.A., substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 4 724,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一高等級技術員一缺，經於二零零五年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分

蔡永興 7.2

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年六月三十日的批示確認)

二零零五年六月二十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：消防總長 鄒家昌

委員：代廳長 李偉文

代處長 潘潔儀

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2005:

Candidato aprovado: valores

Choi, Wing Hing Kenny 7,2

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2005).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Junho de 2005.

O Júri:

Presidente: Chao Ka Cheong, chefe principal.

Vogais: Lei Wai Man, chefe de departamento, substituto.

Pun Kit I, chefe de divisão, substituto.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等資訊技術員一缺，經於二零零五年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零五年七月一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 陳其專

委員：一等資訊技術員 湯雅欣

一等資訊技術員 張健祥

(是項刊登費用為 \$910.00)

通告**第 7/2005/DSFSM 號公開競投**

澳門保安部隊事務局宣佈，根據保安司司長於二零零五年七月一日作出的批示，為取得“個人裝備”舉行公開競投。

有關《招標計劃》及《承投規則》存放在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳，有意者可於辦公時間內到上址查閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，有關收益將撥歸澳門特別行政區政府。

標書之有效期為自開標日起計 90 日，並可根據本《招標計劃》的規定予以延長。標書必須於二零零五年八月十日下午五時四十五分前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

競投者除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金 \$72,000.00（澳門幣柒萬貳仟元整）之證明文件，而該保證金須以現金、抬頭人為“澳門保安部隊事務局”的支票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或支票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2005.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan Kei Chun, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais: Tong Nga Ian, técnico de informática de 1.ª classe; e

Cheong Kin Cheong, técnico de informática de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Aviso**Concurso público n.º 7/2005/DSFSM**

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho de 1 de Julho de 2005, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, se encontra aberto concurso público para a aquisição de «Equipamentos Individuais».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, em Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem. A respectiva receita reverterá para o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade das propostas é de noventa dias, contados a partir da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso. As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,45 horas do dia 10 de Agosto de 2005.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da prestação da caução provisória, no valor de \$ 72 000,00 (setenta e duas mil patacas), prestada em numerário ou cheque (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou cheque, os concorrentes devem entregar a mesma à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

開標儀式將於二零零五年八月十一日上午十時三十分在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據第 63/85/M 號法令第二十七條的規定，競投商號 / 公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對本競投所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

二零零五年七月四日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, em Macau, às 10,30 horas do dia 11 de Agosto de 2005. As firmas/sociedades concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados para o concurso.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Julho de 2005.

A Directora dos Serviços, substituta, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制、審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內傳譯及翻譯人員組別的第一職階主任翻譯員一缺，合格應考人的最後評核名單如下：

唯一合格應考人：	最後評核分
劉耀強	7.55

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就最後評核名單提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年六月三十日批示確認)

二零零五年六月二十九日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：廳長 杜淑森

主任翻譯員 鄭慧銘

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

按照刊登於二零零三年一月十五日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等偵查員二十缺，現公佈實習偵查員的最後評核名單如下：

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do único candidato aprovado ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

Único candidato aprovado:	Classificação final valores
Lau Io Keong	7,55

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2005).

Polícia Judiciária, aos 29 de Junho de 2005.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Tou Sok Sam, chefe de departamento; e

Cheang Vai Meng, intérprete-tradutor chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

De classificação final dos investigadores estagiários, com vista ao preenchimento de vinte lugares de investigador de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, cujo aviso de abertura do concurso foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2003:

合格之實習偵查員：	分	<i>Investigadores estagiários aprovados:</i>	valores
1.º 朱景堃	85.17	1.º Chu Keng Kuan	85,17
2.º 賴文威	84.92	2.º Lai Man Vai	84,92
3.º 容慧嫻	84.50	3.º Yung Wai Han	84,50
4.º 龍漢威	81.42	4. Long Hon Wai	81,42
5.º 王子健	79.80	5. Vong, Jose	79,80
6.º 陳江帆	78.67	6.º Chan Kong Fan	78,67
7.º 羅少龍	77.75	7.º Lo Sio Long	77,75
8.º 莊進興	77.67	8.º Chong Chon Heng	77,67
9.º 黃為文	77.09	9.º Wong Wai Man	77,09
10.º 孔耀雄	76.92	10.º Hong Io Hong	76,92
11.º 楊育敏	76.67	11.º Ieong Iok Man	76,67
12.º 林 弋	75.22	12.º Lam Iek	75,22
13.º 陳德昭	73.25	13.º Chan Tak Chio	73,25
14.º 鮑耀洪	72.84	14.º Pao Io Hung	72,84
15.º 黎小輝	72.50	15.º Lai Sio Fai	72,50
16.º 李志揚	70.67	16.º Lei Chi Iong	70,67

根據《實習偵查員實習規章》第五條第三款第三)項的規定，被取消資格的實習偵查員有：一名。

備註：

根據現行第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，實習偵查員可於本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提出上訴。

(經保安司司長於二零零五年六月三十日批示確認)

二零零五年六月三十日於司法警察局

代局長 張玉英

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

Nos termos do artigo 5.º, n.º 3, alínea c), do Regulamento de Estágio para Investigador Estagiário, número de investigadores estagiários excluídos: um.

Observações:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, os investigadores estagiários podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2005).

Polícia Judiciária, aos 30 de Junho de 2005.

A Directora, substituta, *Cheong Ioc Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

衛生局

通告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條規定公佈，衛生局為填補人員編制行政人員組別第一職階第三職等一等文員兩缺開考的確定名單已張貼於本局行政大樓衛生局人事處，該開考通告已於二零零五年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista definitiva do concurso para o preenchimento de duas vagas de primeiro-oficial, grau 3, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2005.

二零零五年六月二十七日於衛生局

典試委員會：

主席：Adriano Porfírio de Sousa

第一正選委員：朱國基

第二正選委員：陳景富

(是項刊登費用為 \$950.00)

因本局文誤，使刊登於二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內，有關透過一般晉升開考方式，以填補衛生局人員編制護理職程第一職階第二職等高級護士八十七缺之評該成績表內容有不正確之處，茲更正如下：

原文：

“35.º 83 Maria Pui Man Lui 7,51”

應為：

“35.º 83 Maria Pui Man Liu 7,51”。

二零零五年七月五日於衛生局

代局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

Serviços de Saúde, aos 27 de Junho de 2005.

O Júri:

Presidente: Adriano Porfírio de Sousa.

Primeiro-vogal efectivo: Chu Kuok Kei Carlos Alberto.

Segundo-vogal efectivo: Chan Keng Fu.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Por ter saído inexacta a lista classificativa publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005, referente ao concurso comum, de acesso, para o preenchimento de oitenta e sete vagas de enfermeiro-graduado, grau 2, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, se rectifica:

Onde se lê:

«35.º 83 Maria Pui Man Lui 7,51»

deve ler-se:

«35.º 83 Maria Pui Man Liu 7,51».

Serviços de Saúde, aos 5 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

文化局

名單

文化局為填補人員編制內第一職階顧問高級技術員四缺，經於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 崔貞貞	8.81
2.º 劉美儀	8.58
3.º 王增揚	8.28
4.º 李文鋒	8.07

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長二零零五年七月六日的批示確認)

INSTITUTO CULTURAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Choi Cheng Cheng	8,81
2.º Maria Fátima Lau	8,58
3.º Wang Zeng Yang	8,28
4.º Lei Man Fong	8,07

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2005).

二零零五年七月八日於文化局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 林國洪

委員：演藝學院院長 梁曉鳴

顧問高級技術員 余錫禧

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

文化局為填補人員編制內第一職階主任翻譯四缺，經於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳金愛	8.71
2.º 朱斌	8.61 *
3.º 黃黎明	8.61
4.º 伍鉸娜	8.28

* 公職年資較長

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長二零零五年七月六日的批示確認)

二零零五年七月八日於文化局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 林國洪

委員：演藝學院院長 梁曉鳴

顧問高級技術員 余錫禧

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

文化局為填補人員編制內第一職階首席高級技術員八缺，經於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 傅玉蘭	8.75

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: Leung Hio Ming, director do Conservatório; e

U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Kam Oi Catarina	8,71
2.º Chu Pan	8,61*
3.º Wong Lai Meng	8,61
4.º Ng On Na	8,28

* Maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2005).

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: Leung Hio Ming, director do Conservatório; e

U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iok Lan Fu Barreto	8,75

合格應考人：	分
2.º 孔金蓮	8.63
3.º 胡淑華	8.56
4.º 薛啟善	8.08
5.º 李麗嬌	8.06
6.º 陳麗蓮	8.05
7.º 陳揚桉	7.77
8.º Ana Maria Steyn Alves Catarino	7.67

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長二零零五年七月六日的批示確認)

二零零五年七月八日於文化局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 林國洪

委員：顧問高級技術員 余錫禧

資訊組組長 麥民安

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

文化局為填補人員編制內第一職階首席高級資訊技術員二缺，經於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 巫宏明	8.14
2.º 李天果	7.97

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長二零零五年七月六日的批示確認)

二零零五年七月八日於文化局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 林國洪

委員：資訊組組長 麥民安

顧問高級技術員 梁慶翔

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
2.º Kong Kam Lin	8,63
3.º Wu Sok Wa	8,56
4.º Sit Kai Sin	8,08
5.º Lei Lai Kio	8,06
6.º Chan Lai Lin Lilian	8,05
7.º Chan Ieong On	7,77
8.º Ana Maria Steyn Alves Catarino	7,67

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2005).

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor; e

Mak Man On, chefe do Sector de Informática.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Mou Wang Meng	8,14
2.º Lei Tin Kuo	7,97

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2005).

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: Mak Man On, chefe do Sector de Informática.

Leong Heng Cheong, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

文化局為填補人員編制內第一職階特級技術員二缺，經於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何慧明	8.61
2.º 羅麗薇	8.47

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長二零零五年七月六日的批示確認)

二零零五年七月八日於文化局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 林國洪

委員：顧問高級技術員 余錫禧

資訊組組長 麥民安

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

文化局為填補人員編制內第一職階首席技術員三缺，經於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何惠	8.53
2.º 陳潔貞	8.19
3.º 梁淑盈	8.01

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長二零零五年七月六日的批示確認)

二零零五年七月八日於文化局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 林國洪

委員：顧問高級技術員 余錫禧

資訊組組長 麥民安

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Wai Meng	8,61
2.º Lo Lai Mei	8,47

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2005).

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor.

Mak Man On, chefe do Sector de Informática.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Wai	8,53
2.º Chan Kit Cheng	8,19
3.º Leung Sok Ieng	8,01

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2005).

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor;

Mak Man On, chefe do Sector de Informática.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

文化局為填補人員編制內第一職階特級資訊督導員一缺，經於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
王晶	7.98

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長二零零五年七月六日的批示確認)

二零零五年七月八日於文化局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 林國洪

委員：會計暨物力資源科科長 張詠鸞

首席技術員 羅麗薇

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

文化局為填補人員編制內第一職階特級技術輔導員七缺，經於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 趙艷萍	8.72
2.º 高陳惠貞	8.64
3.º Cristina Lei Robarts	8.50
4.º 陳麗芳	8.46
5.º Gisela Viegas	8.11
6.º 邵燕樑	7.82
7.º 蔡月卿	7.50

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長二零零五年七月六日的批示確認)

二零零五年七月八日於文化局

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Cheng	7,98

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2005).

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: Cheong Veng Lin, chefe da Secção de Contabilidade e Recursos Materiais; e

Lo Lai Mei, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chio Im Peng	8,72
2.º Celina Chan Gomes	8,64
3.º Cristina Lei Robarts	8,50
4.º Chan Lai Fong	8,46
5.º Gisela Viegas	8,11
6.º Sio In Leong	7,82
7.º Choi Ut Heng	7,50

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2005).

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2005.

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 林國洪

委員：會計暨物力資源科科长 張詠鸞

首席技術員 羅麗薇

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

文化局為填補人員編制內第一職階首席技術輔導員九缺，經於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 葉思嘉	8.59
2.º 許永吉	8.53*
3.º 陳志亮	8.53
4.º 鄭敏娜	8.42
5.º 李嘉慧	8.28
6.º Joana Bañares Cervantes Nogueira	8.19
7.º 張家儀	8.10
8.º 韋志恆	7.80
9.º 何元成	7.79

* 公職年資較長

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長二零零五年七月六日的批示確認)

二零零五年七月八日於文化局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 林國洪

委員：會計暨物力資源科科长 張詠鸞

首席技術員 羅麗薇

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

文化局為填補人員編制內第一職階特級助理技術員二缺，經於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: Cheong Veng Lin, chefe da Secção de Contabilidade e Recursos Materiais; e

Lo Lai Mei, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ip Si Ka Escolastica	8,59
2.º Hoi Weng Kat	8,53*
3.º Chan Chi Leong	8,53
4.º Cheang Man Na	8,42
5.º Lee Ka Vai	8,28
6.º Joana Bañares Cervantes Nogueira	8,19
7.º Cheung Ka Yee	8,10
8.º Vai Chi Hang	7,80
9.º Ho Un Seng	7,79

* Maior antiguidade na função pública

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2005).

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: Cheong Veng Lin, chefe da Secção de Contabilidade e Recursos Materiais; e

Lo Lai Mei, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertu

刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 高艾減	8.58
2.º 梁美儀	8.19

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長二零零五年七月六日的批示確認)

二零零五年七月八日於文化局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 林國洪

委員：會計暨物力資源科科長 張詠鸞

首席技術員 羅麗薇

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

文化局為填補人員編制內第一職階首席助理技術員三缺，經於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 張策靈	8.01
2.º 高安娜	7.80
3.º 吳海龍	7.47

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長二零零五年七月六日的批示確認)

二零零五年七月八日於文化局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 林國洪

委員：會計暨物力資源科科長 張詠鸞

首席技術員 羅麗薇

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

tura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Altino Carvalhosa Gomes	8,58
2.º Leong Mei I	8,19

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2005).

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: Cheong Veng Lin, chefe da Secção de Contabilidade e Recursos Materiais; e

Lo Lai Mei, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tânia Cheung	8,01
2.º Ana Maria Lopes da Costa	7,80
3.º Ung Hoi Long	7,47

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2005).

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: Cheong Veng Lin, chefe da Secção de Contabilidade e Recursos Materiais; e

Lo Lai Mei, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

文化局為填補人員編制內第一職階首席行政文員二缺，經於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 吳兆儀	8.51
2.º 許寶霞	8.10

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長二零零五年七月六日的批示確認)

二零零五年七月八日於文化局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 林國洪

委員：會計暨物力資源科科长 張詠鸞

首席技術員 羅麗薇

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

文化局為填補人員編制內第一職階一等文員十五缺，經於二零零五年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 周少玲	8.45
2.º 孫君博	8.44
3.º Anabela Maria Gomes	8.38
4.º 蘇詠兒	8.33*
5.º 林綠葉	8.33
6.º 林梓然	8.26
7.º 鄧頌國	8.11
8.º 郭瑞萍	8.10
9.º 羅德宜	8.09
10.º 王啟浩	8.02
11.º 黃鎰棋	7.96
12.º 韋子燕	7.87
13.º 林耀濠	7.83

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Sio I	8,51
2.º Hoi Pou Ha	8,10

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2005).

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: Cheong Veng Lin, chefe da Secção de Contabilidade e Recursos Materiais; e

Lo Lai Mei, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quinze vagas de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chao Sio Leng	8,45
2.º Sun Kuan Pok	8,44
3.º Anabela Maria Gomes	8,38
4.º Isabel Zeferino de Souza	8,33*
5.º Lam Lok Ip	8,33
6.º Lam Chi In	8,26
7.º Tang Chong Kuok	8,11
8.º Kuok Soi Peng	8,10
9.º Lo Tak I	8,09
10.º Wong Kai Hou	8,02
11.º Wong Mei Kei	7,96
12.º Wai Chi In	7,87
13.º Lam Io Hou	7,83

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
14.º Sandra Cristina de Cachinho Cordeiro	7.78	14.º Sandra Cristina de Cachinho Cordeiro	7,78
15.º 戚瑞蓮	7.66	15.º Chek Soi Lin	7,66

* 能同時掌握較佳之葡文及中文（書寫及口語）

*Melhor domínio simultâneo das línguas portuguesa e chinesa (escrito e falado)

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

（經社會文化司司長二零零五年七月六日的批示確認）

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2005).

二零零五年七月八日於文化局

Instituto Cultural, aos 8 de Julho de 2005.

典試委員會：

O Júri:

主席：行政暨財政處處長 林國洪

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

委員：會計暨物力資源科科長 張詠鸞

Vogais: Cheong Veng Lin, chefe da Secção de Contabilidade e Recursos Materiais; e

首席技術員 羅麗薇

Lo Lai Mei, técnico principal.

（是項刊登費用為 \$1,967.00）

(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

通告

Aviso

茲聲明：有關本局刊登於二零零四年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組，為填補人員編制內一等高級技術員及一等技術輔導員各一缺，以審查文件及一般方式進行的普通晉升公開考試，現根據社會文化司司長二零零五年六月二十四日的批示，宣告該等公開考試無效及其法定後果也不產生任何效力。

Declaro que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2005, foram declarados nulos os concursos comuns, de acesso, gerais, documentais, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe, do quadro de pessoal deste Instituto, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 2004, sendo que os seus resultados legais não produzem quaisquer efeitos.

二零零五年七月六日於文化局

Instituto Cultural, aos 6 de Julho de 2005.

局長 何麗鑽

A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

（是項刊登費用為 \$744.00）

(Custo desta publicação \$ 744,00)

體育發展局

INSTITUTO DO DESPORTO

公告

Anúncio

體育發展局以文件審閱方式進行限制性普通晉升開考，以填補本局人員編制下列空缺。根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於羅理基博士大馬路綜藝館第一座四樓體育發展局行政暨財政處張貼准考人臨時名

Torna-se público que se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto, cujos anúncios dos avisos de abertura foram publicados no *Bo-*

單。有關開考的公告已刊登於二零零五年六月十五日《澳門特別行政區公報》第二十四期第二組內：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階顧問翻譯員一缺。

根據上述法規第五十七條第五款的規定，該等名單視作確定名單。

二零零五年七月七日於體育發展局

代局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

letim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor:

Um lugar na categoria de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar na categoria de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Instituto do Desporto, aos 7 de Julho de 2005.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門大學

名單

為履行有關給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門大學現公佈二零零五年第一及第二季度獲資助的名單：

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Ito Hideaki	06/01/2005	\$ 1,949.50	為日文研究中心之實習生提供一月至六月份之津貼。
Yuko Ozeki	06/01/2005	\$ 1,949.50	Subsídio para estagiários em regime de intercâmbio para o Centro de Estudos Japoneses para os meses de Janeiro a Junho de 2005.
Rieko Kinjo	06/01/2005	\$ 1,949.50	
Asahi Kunito	17/02/2005	\$ 9,747.50	
Koichi Saito	17/02/2005	\$ 9,747.50	
Nana Yoshimoto	17/02/2005	\$ 9,747.50	
Sheng Weiping	13/01/2005	\$ 11,880.00	
Meng Xiaoyan	13/01/2005	\$ 11,880.00	Ajudas de custo diárias para estudantes em regime de intercâmbio provenientes de Shanghai para o Departamento de Português para os meses de Janeiro a Junho de 2005.
Chen Xiner	13/01/2005	\$ 11,880.00	
Shen Pengfei	13/01/2005	\$ 11,880.00	
Zhou Jinhui	13/01/2005	\$ 11,880.00	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes Universitários	13/01/2005	\$ 113,345.00	為澳門大學學生會一月至三月份的日常運作費提供津貼。 Subsídio para despesas operacionais da Associação de Estudantes Universitários respeitantes aos meses de Janeiro a Março de 2005.

二零零五年七月六日於澳門大學——行政總監——黎日隆

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

Universidade de Macau, aos 6 de Julho de 2005.

O Administrador, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

UNIVERSIDADE DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista de apoios concedidos no 1.º e 2.º trimestres do ano de 2005:

地圖繪製暨地籍局

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》規定，現以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局人員編制的以下空缺：

第一職階顧問高級技術員四缺；

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級助理技術員一缺；及

第一職階一等文員三缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處之文書處理暨人員科，而報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年七月六日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基地理學工程師

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão; e

Três lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Secção de Expediente e Pessoal da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 6 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*, engenheiro-geógrafo.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

港務局

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級無線電電子助理技術員一缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳 / 行政處 / 人事科。其開考公告已刊登於二零零五年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年七月四日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$891.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de radioelectrónica especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 22 de Junho de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 4 de Julho de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 891,00)

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內專業技術員組別第一職階特級海上交通控制員兩缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

二零零五年七月四日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$744.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de controlador de tráfego marítimo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 4 de Julho de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

地球物理暨氣象局

公告

本局為填補人員編制內之第一職階首席氣象高級技術員一缺，經於二零零五年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年七月四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 4 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

房屋局

通告

關於公佈競投申請租賃社會房屋之候選人臨時名單

根據經第32/2003號行政法規作出修改的八月八日第69/88/M號法令第十一條的規定，現公佈候選人臨時名單和除名名單張貼

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Aviso

Publicação das listas provisórias dos candidatos ao concurso para atribuição, por arrendamento, de habitações sociais

Nos termos do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 69/88/M, de 8 de Agosto, com a redacção dada pelo Regulamento Administrati-

的地點和時間，已報名參加競投人士須注意以下事項：

1. 臨時名單和除名名單於二零零五年七月十三日至二零零五年七月二十七日上午九時至下午六時，張貼於澳門沙梨頭北巷102號地下，以供查閱。

2. 可於辦公時間內往下列地點查閱上述名單的副本：

——位於澳門沙梨頭北巷102號地下及澳門台山巴波沙大馬路台山平民新邨B座地下之房屋局辦事處；

——澳門街坊會聯合總會、各屬會及服務中心；

——澳門工會聯合總會及各屬會。

3. 亦可透過房屋局熱線電話 356288 或瀏覽房屋局網頁 www.ihm.gov.mo 查閱有關名單。

4. 自本通告在《澳門特別行政區公報》上公佈之日起計十五日內，即於二零零五年七月十三日至二零零五年七月二十七日，得就臨時名單向房屋局局長提出聲明異議。

5. 如對臨時名單和除名名單有任何疑問，可於辦公時間內前往房屋局各辦事處，或致電 4901109/4901114 查詢。

二零零五年七月八日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

vo n.º 32/2003, faz-se saber que se encontra o lugar e a data da afixação das listas provisórias e da lista dos excluídos, ficando os interessados à candidatura do concurso notificar os seguintes requisitos;

1. As listas provisórias e a lista dos excluídos serão afixadas desde o dia 13 de Julho até ao dia 27 de Julho de 2005, das 9,00 às 18,00 horas, na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Macau, para serem consultadas.

2. As cópias das listas acima mencionadas estarão disponíveis para consulta, nos dias úteis, durante as horas normais de expediente, nos seguintes locais:

— No Instituto de Habitação (Endereço: Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Macau, e Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, no r/c da Torre B do B.T.B, Macau);

— Na sede, delegações e centros de apoio da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

— Na sede e delegações da Associação Geral dos Operários de Macau.

3. As listas também podem ser consultadas através da ligação para o número de telefone 356288 ou da acedência ao *website*: www.ihm.gov.mo.

4. Podem ser interpostas reclamações da lista provisória, dirigidas ao presidente do IH, no prazo de quinze dias, a contar da data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, ou seja, desde o dia 13 de Julho até ao dia 27 de Julho de 2005.

5. Caso tenham quaisquer dúvidas relativas à listas provisórias e à lista dos excluídos, poderão fazer consulta, nos dias úteis, durante as horas normais de expediente, no IH, ou ligar para o número de telefone 4901109/4901114.

Instituto de Habitação, aos 8 de Julho de 2005.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

建設發展辦公室

公告

“蘇利安圓形地行車天橋的承攬工程”

總額承攬工程的公開招標

標的：在嘉樂庇大橋氹仔一側的出口處建造蘇利安圓形地行車天橋，包括基礎、結構、雨水排放、垂直向和水平向標誌和施工地方的綠化帶的拆除和重置。

底價：不設底價。

施工期：本建造工程最長的施工期為四個月。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

«Empreitada de Construção de Viaduto na Rotunda de Leonel de Sousa»

Concurso público de empreitada por preço global

Objecto: construção de viaduto na Rotunda de Leonel de Sousa, à saída da Ponte Nobre de Carvalho, do lado da Taipa, incluindo fundações, estrutura, drenagem pluvial e sinalização vertical e horizontal, e remoção e reposição da zona verde englobada na área de trabalhos.

Preço base: não há.

Prazo de execução: o prazo máximo para execução da empreitada é de quatro meses.

參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

臨時擔保金額：\$400,000.00（澳門幣肆拾萬元整），臨時擔保要以現金或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

確定擔保：擔保金額是判予工程總金額的百分之五。

交標地點、日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座。

截止日期及時間：二零零五年八月四日下午五時正，以本地區任一正式語文撰寫。

開標地點、日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座。

日期及時間：二零零五年八月五日，早上十時正。

標書有效期：有效期由開標結束日起計九十天。

承攬類型：承攬工程為總額承攬，以計量支付基礎沉箱工程除外。

評核標準：

a) 施工方案及建議 — 12%；

b) 建議使用的材料 — 10%；

c) 對於施工進度計劃表的下列考慮：

1. 工序的具體程度 — 4%；

2. 每一工序之相互關係 — 4%；

3. 施工計劃期適用性及可行性 — 5%；

d) 投標者曾承擔與本投標工程具類似性質、尤其是於澳門特別行政區內施工的工程 — 22%；

e) 工程的總額和各項單價 — 40%；

f) 由委託工程日起計算總工期不能多於四個月 — 3%。

造價所參照之演算公式已在招標方案第十七點中列出。

有關圖則、承攬規則、招標方案及其他補充文件可於辦公時間內到建設發展辦公室位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座之辦事處內參閱。有興趣人士亦可於二零零五年七月二十一日或以前，以現金形式支付\$1,500.00（澳門幣壹仟伍佰元整）向有關當局取得副本。

二零零五年七月十一日於建設發展辦公室

辦公室主任 羅定邦

（是項刊登費用為\$2,884.00）

Condições de admissão: podem concorrer as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) na modalidade de construção civil.

Caução provisória: \$ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação.

Local, dia e hora limite de apresentação das propostas: GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, até às 17,00 horas do dia 4 de Agosto de 2005, devendo ser redigidas numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

Local, dia e hora do acto público do concurso: GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, no dia 5 de Agosto de 2005, pelas 10,00 horas.

Prazo de validade das propostas: as propostas serão válidas até noventa dias contados da data de encerramento do acto público do concurso.

Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global, com excepção dos poços de fundação, que serão pagos à medição.

CrITÉRIOS de apreciação das propostas:

a) Os processos construtivos e os meios propostos para a execução dos trabalhos — 12%;

b) Os materiais propostos — 10%;

c) A programação da execução dos trabalhos, revelando:

1. O nível de discretização das actividades elementares — 4%;

2. A interdependência das actividades elementares — 4%;

3. A adequabilidade e efectividade dos prazos de execução — 5%.

d) A experiência do concorrente em obras desta natureza, especialmente na RAEM — 22%;

e) O preço global da empreitada e os preços unitários — 40%;

f) O prazo global de execução da obra, tendo em atenção que não pode exceder quatro meses contados a partir da data de consignação dos trabalhos — 3%.

A fórmula de cálculo no que se refere aos preços encontra-se discriminada no ponto 17 do programa de concurso.

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nas instalações do GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sitas na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar — E/F — Macau, durante o horário de expediente, podendo ser obtidas cópias daquelas peças até ao dia 21 de Julho de 2005, mediante o pagamento da importância de \$ 1 500,00 (mil e quinhentas patacas), em dinheiro.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 11 de Julho de 2005.

O Coordenador do Gabinete, *António José Castanheira Lourenço*.

(Custo desta publicação \$ 2 884,00)